

13

Statistique Canada / Statistics Canada

infomat

Bulletin hebdomadaire



Le 14 novembre 1980

Recettes publiques provenant de la vente des boissons alcooliques

Les recettes publiques pouvant être directement rattachées aux boissons alcooliques pour l'année financière close le 31 mars 1979 se sont chiffrées à \$2,110 millions environ, ce qui représente une augmentation de \$167 millions (8.6%) sur l'année précédente.

Le revenu net provenant des ventes des régies des alcools s'établissait à \$1,155 millions; \$237 millions provenaient de l'émission des licences et permis, et \$1 million des amendes et saisies. Les recettes fournies par la taxe de vente provenaient dans l'Île-du-Prince-Édouard de la taxe de 10% sur tous les achats aux magasins des régies provinciales perçue en vertu de la *Health Tax Act* (\$2,156,000) et au Yukon de la taxe sur les ventes de boissons alcooliques prélevée aux termes de la *Liquor Ordinance* (\$626,000).

Les taxes générales de vente au détail perçues par la plupart des provinces relativement aux boissons alcooliques se présentaient comme suit: Terre-Neuve, 11%; Île-du-Prince-Édouard, 8%; Nouvelle-Écosse, 8%; Nouveau-Brunswick, 8%; Québec, 8% (la bière est frappée d'une taxe spéciale dont le taux varie); Ontario, 7% (les spiritueux et la bière font l'objet d'une taxe spéciale de 10%); Manitoba, 5% (les spiritueux, le vin et la bière importée sont frappés d'une taxe spéciale de 10%); Saskatchewan, 5%; et Colombie-Britannique, 7% (la bière à la pression vendue au verre dans les débits de boissons n'est pas touchée par cette taxe).

Pour plus de renseignements, commander l'édition 1978 de *Le contrôle et la vente des boissons alcooliques au Canada — année financière close le 31 mars 1979* (63-202, \$4.50).

Lingots d'acier et fonte en gueuses

La production de lingots d'acier en octobre a été de 1,492,075 tonnes courtes (1 353 588 t), comparativement à 1,539,519 tonnes courtes (1 396 628 t) en octobre 1979.

Au cours du mois, la production de fonte en gueuses a totalisé 1,028,817 tonnes courtes (933 327 t), alors qu'elle avait été de 1,008,542 tonnes courtes (914 934 t) il y a un an.

Pour plus de renseignements, commander la livraison d'octobre de *Lingots d'acier et fonte en gueuses* (41-001, \$2.50/\$25).

DERNIÈRES STATISTIQUES MENSUELLES

EMPLOI, REVENU

		Mois précédent	Variation annuelle en %	
Gains moyens hebdomadaires (\$)	juil.	316.28p	315.47p	8.8
Revenu du travail (millions \$)	juil.	13,462.3p	13,627.9p	9.8
Personnes occupées (en millions)	sept.	10.80	11.11	2.6
Chômeurs	sept.	757,000	833,000	5.3

STOCKS

Grands magasins (millions \$)	août	2,530.7	2,629.9	2.4
Appartenant aux fabricants (millions \$)	août	28,471.4p	28,094.1r	18.3
Grossistes (millions \$)	août	13,562.6	13,852.0	19.0

COMMANDES

Nouvelles commandes des fabricants (millions \$)	août	12,899.4p	13,049.9r	0.8
Commandes des fabricants en carnet (millions \$)	août	18,953.5p	18,719.7r	10.7

PRIX

Prix à la consommation (1971=100)	sept.	215.4	213.5	10.7
Ensemble (IPC) sans les aliments	sept.	198.2	197.0	10.0
Indice des prix des maisons neuves (1976=100)	sept.	120.2	119.8	7.9
Indice synth (22 villes), salaires, construction (1971=100)	juil.	249.9p	248.3r	8.4
Prix de vente dans l'industrie (1971=100)	août	248.6p	246.0r	13.0

BÂTIMENT ET TRAVAUX PUBLICS

			Cumulatif	
Permis de construire (millions \$)	août	1,147.6p	9,152.1p	-1.3
Mises en chantier dans les centres urbains (unités)	sept.	11,852	87,678	-18.7

ÉNERGIE

Production de charbon (milliers de tonnes métriques)	juil.	3 143.6	20 392.0	7.1
Production d'électricité (TWh)	juil.	26.8	212.2	3.2
Production de gaz (en millions de m ³)	juil.	6 960.0	57 786.9	-7.4
Raffinage du pétrole (millions de mètres cubes)	août	9.6p	74.9p	-0.7

COMMERCE EXTÉRIEUR

Exportations, base balance des paiements (millions \$)	août	5,408p	48,505p	17.3
Importations, base balance des paiements (millions \$)	août	4,667p	44,667p	12.0

PRODUCTION

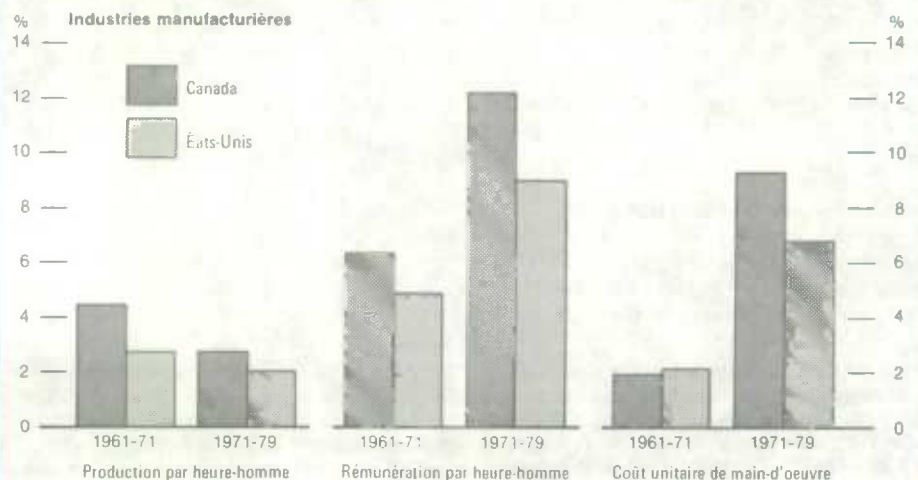
Acier (lingots — milliers de tonnes métriques)	août	1 223.9p	10 471.0p	0.2
--	------	----------	-----------	-----

VENTES

Ventes des grands magasins (millions \$)	sept.*	807.6	6,095.3	9.5
Livraisons des fabricants (millions \$)	août	12,665.6p	106,351.2p	7.8
Ventes de véhicules automobiles neufs (millions \$)	sept.	846.9	8,631.7	-1.5
Ventes au détail (millions \$)	août	7,155.7p	52,548.0p	7.2
Ventes de gros (millions \$)	août	6,673.9	51,638.0	9.6

Statistiques non désaisonnalisées. p—provisoires. r—révisées.*—nouveau cette semaine.

Comparaisons des taux de croissance annuels moyens du Canada et des États-Unis



Source: Mesures globales de productivité, 1979 (14-201)

Répartition géographique de la mortalité au Canada, Volume II: mortalité générale

La publication *Répartition géographique de la mortalité au Canada, Volume II: mortalité générale* contient 34 cartes en couleurs illustrant la variation par région de la mortalité selon les principales causes de décès, notamment la mortalité infantile, les cardiopathies ischémiques et les accidents de la circulation automobile. La parution de ce volume fait suite à la publication du volume I, *Répartition géographique de la mortalité au Canada: cancer*.

Cet ouvrage ou l'un ou l'autre des deux volumes sera particulièrement utile entre autres aux chercheurs en épidémiologie pour approfondir les anomalies dans les taux de mortalité, aux enseignants de tous les niveaux pour illustrer les tendances pathologiques, aux travailleurs de l'hygiène publique pour sensibiliser le public aux divers problèmes de santé et aux planificateurs sanitaires pour déterminer les domaines où il faudrait peut-être établir des programmes de traitement ou de dépistage ou les intensifier.

Le volume I de l'ouvrage, publié en mai, contient 28 cartes en couleurs décrivant la variation par région de la mortalité due aux principaux sièges du cancer, y compris du poumon, du gros intestin et du sein. Oeuvre conjointe de Statistique Canada et de Santé et Bien-être social Canada, les cartes des deux volumes s'inspirent des taux comparatifs de mortalité selon la division ou le comté de recensement. Chaque volume contient également une carte de référence, une carte de la densité démographique et un tableau en appendice qui présente les taux comparatifs de mortalité selon la division ou le comté de recensement pour chaque catégorie de cause de décès.

Le volume I porte le numéro de catalogue H49-6/1-1980 et le volume II, le numéro de catalogue H49-6/2-1980; chaque volume se vend \$18.25 au Canada et \$21.90 pour les autres pays. Les commandes doivent être envoyées au: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnement et Services Canada, Hull (Québec), K1A 0S9.

Recettes monétaires agricoles

Selon les estimations préliminaires, au cours de la période allant de janvier à septembre 1980, les recettes monétaires totales tirées de l'exploitation agricole dans toutes les provinces, sauf Terre-Neuve, se sont chiffrées à \$11,276.3 millions, soit une hausse de 12.0% par rapport à la même période de 1979 (\$10,066.2 millions).

Les estimations totales comprennent les recettes monétaires provenant des ventes des produits agricoles; les paiements de participation de la Commission canadienne du blé sur les récoltes de céréales des années précédentes; les avances à l'égard des grains entreposés dans les fermes de l'Ouest du Canada et les paiements d'appoint de la Commission sur la stabilisation des prix agricoles. Aucune déduction n'a été faite pour tenir compte du coût de production des denrées vendues.

Pour plus amples renseignements, commander la livraison de janvier-septembre de Recettes monétaires agricoles (21-001, \$1.50/\$15).

Nombres-indices des prix agricoles

Le nombre-indice national des prix des produits agricoles (1971=100) a augmenté de 1.5% (4.0 points) en septembre dernier pour se fixer à 268.4. L'indice révisé d'août était de 264.4. L'indice des prix reçus à la ferme par les producteurs est disponible de CANSIM en utilisant la matrice 176.

Pour plus de renseignements, commander la livraison de septembre de Nombres-indices des prix des produits agricoles (62-003, \$1.50/\$15).

Stocks de volailles congelées

Le 1er novembre 1980, les stocks de volailles congelées atteignaient 52 112 tonnes métriques, comparativement à 54 541 tonnes métriques le 1er novembre 1979.

Pour plus de renseignements, commander la dernière livraison de La production et stocks des oeufs et de volailles (23-003, \$2.50/\$25), ou communiquer avec A. Brunst (613-995-4859), Division des statistiques agricoles, Statistique Canada, Ottawa K1A 0L7.

Production d'oeufs

En septembre, la production d'oeufs a augmenté de 4.7% pour atteindre 40.3 millions de douzaines contre 38.5 millions en septembre 1979.

Le nombre moyen de pondeuses, qui était de 23.8 millions en septembre 1979, a augmenté à 24.6 millions en 1980 (3.1%).

Le nombre d'oeufs pour 100 pondeuses a augmenté de 1.940 à 1.971 (1.6%).

Pour plus de renseignements, commander la livraison de septembre de Production et stocks d'oeufs et de volailles (23-003, \$2.50/\$25).

Statistique de l'homicide

La police a classé 484 (83.6%) des 579 affaires d'homicide déclarées en 1979: 443 (91.5%) par mise en accusation, quatre (0.8%) sans mise en accusation et 37 (7.6%) par suicide. Au 31 décembre 1979, il restait 95 (16.4%) affaires d'homicide non résolues et toutes, sauf quatre, étaient déclarées comme meurtres.

Certaines affaires d'homicide comportent plus d'un suspect. En 1979, 597 suspects adultes et jeunes au total ont été impliqués dans les 484 affaires classées. Parmi ces 597 suspects, il y avait 30 jeunes.

Les 597 suspects comprenaient 521 hommes et 76 femmes. Le rapport des suspects de sexe féminin aux suspects de sexe masculin varie considérablement entre les régions. Alors que la moyenne nationale est d'environ sept suspects de sexe masculin pour un suspect de sexe féminin, la Colombie-Britannique déclarait moins de cinq hommes pour une femme et le Québec presque 10 hommes pour une femme.

En 1979, 45 suspects (44 adultes et un jeune) n'ont pas atteint l'étape de l'enquête préliminaire. Il s'agissait de suspects impliqués dans des affaires classées sans mise en accusation (surtout des cas de suicide au moment de l'infraction) ou par suicide après la mise en accusation, de cas de mort naturelle, de retrait de l'accusation avant l'enquête préliminaire ou de mandat non émis avant la fin de l'année.

Pour plus de renseignements, commander l'édition 1979 de La statistique de l'homicide (85-209, \$8).

Transport du pétrole par pipe-lines

Les pipe-lines canadiens ont reçu 400 268 m³ par jour de pétrole brut, de condensat, de pentanes plus et de produits pétroliers raffinés en août dernier, soit une augmentation de 0.5% par rapport à 398 346 m³ en août 1979. Ces pipe-lines ont reçu quotidiennement au cours du mois 365 910 m³ de produits pétroliers raffinés domestiques, une hausse de 0.8% par rapport à l'an dernier, et 343 358 m³ provenant de l'extérieur, une baisse de 3.1%.

Pour plus de renseignements, commander la livraison d'août de Transport du pétrole par pipe-lines (55-001, \$2.50/\$25).

Statistique du téléphone

Les treize principaux réseaux téléphoniques au Canada ont déclaré des recettes d'exploitation totalisant \$519.1 millions en septembre dernier, soit une hausse de 21.1% par rapport à septembre 1979.

Les dépenses d'exploitation ont atteint \$335.3 millions, une augmentation de 15.2% comparativement à septembre 1979.

Les revenus nets de ces réseaux ont totalisé \$183.9 millions, une hausse de 33.8% par rapport à il y a un an.

Le nombre d'appels interurbains au cours du mois s'est chiffré à 116.5 millions, une augmentation de 16.0%.

Pour plus de renseignements, commander la livraison de septembre de Statistique du téléphone (56-002, \$1.50/\$15).

Industrie des services informatiques

En 1979, il y avait au pays 689 entreprises dont l'activité principale était de fournir le traitement des données, le logiciel, les systèmes informatiques et d'autres services connexes. Les recettes totales d'exploitation de ces entreprises se sont chiffrées à \$638.0 millions.

Trente autres compagnies dont l'activité principale était la vente et la location du matériel informatique ont déclaré des recettes d'exploitation totalisant \$929.9 millions.

Pour plus de renseignements, commander l'édition de 1979 de Industrie des services informatiques qui sera publiée bientôt (63-222 au catalogue).

Indice des prix de vente dans les industries manufacturières

L'indice des prix de vente dans les industries manufacturières (1971=100) a atteint 251.5 au mois de septembre, en hausse de 0.9% sur le chiffre révisé d'août (249.2). L'indice a grimpé de 12.6% par rapport au mois correspondant de 1979; il s'agit de la progression la moins forte enregistrée sur douze mois depuis décembre 1978. La plupart des groupes ont marqué une hausse inférieure à 0.5%; cependant, parmi les groupes qui ont le plus contribué à l'augmentation de l'indice en septembre, il convient de noter les industries des aliments et boissons, la première transformation des métaux et les industries manufacturières diverses. L'industrie du bois a été la seule à accuser une baisse par rapport au mois d'août 1980.

Les industries des aliments et boissons se sont accrues de 2.2% entre août et septembre, ayant monté de 13.4% depuis septembre 1979. Les principaux responsables ont été l'abattage et la préparation de la viande (3.9%), l'industrie laitière (2%), la préparation du sucre de canne et de betterave (6.4%) et la fabrication d'aliments pour les animaux (3.8%). S'agissant de l'abattage et de la préparation de la viande, la plus grande partie de la hausse est attribuable au boeuf frais ou congelé (1.5%) et au porc frais ou congelé (10.3%), de même qu'aux produits connexes du boeuf et du porc. Dans l'industrie laitière, on observe un renchérissement de la plupart des produits dérivés du lait, principalement du fromage cheddar (3.8%) et du lait (2.7%). Les prix ont continué à grimper dans la préparation du sucre de canne et de betterave; tous les produits ont été touchés, mais c'est le sucre granulé blanc qui a marqué la hausse la plus forte (6%). Pour l'ensemble de l'industrie, l'indice a progressé de plus de 150% depuis septembre 1979. En ce qui concerne la fabrication d'aliments pour les animaux, l'accroissement est surtout imputable aux aliments complets, dont les augmentations ont varié entre 3% et 6%.

Le groupe de la première transformation des métaux a monté de 1.3% en septembre 1980. Le principal responsable est le secteur de la fonte et de l'affinage, en hausse de 3.5% sur le mois précédent et de 27.2% sur la période correspondante de 1979; la montée d'environ 10% des prix des métaux précieux, par comparaison au mois d'août, est à l'origine d'à peu près 95% de la croissance du secteur en septembre. L'indice a grimpé d'environ 10% sur août 1980 et d'à peu près 80% sur septembre 1979.

Le renchérissement des métaux précieux a également touché les industries manufacturières diverses, qui ont augmenté de 5% par rapport au mois précédent. La hausse est surtout attribuable à la fabrication de bijouterie et d'orfèvrerie, qui a bondi de 9.2%.

La seule industrie à reculer par rapport au mois précédent a été celle du bois. En effet, l'indice des scieries et des ateliers de

rabotage a diminué de 2.9% comparative-ment à août 1980. En raison d'une chute de la demande, la plupart des produits ont accusé une baisse.

Pour plus de renseignements, commander la livraison de septembre de Indices des prix de l'industrie (62-011, \$3.50/\$35).

Indice des prix des matières brutes

Selon des chiffres provisoires, l'indice des prix des matières brutes (1977=100) s'est élevé à 157.2 en septembre 1980, en hausse de 1.5% sur août. Tous les principaux indices qui le composent ont augmenté, sauf celui des minéraux non métalliques. L'indice d'ensemble des prix des matières brutes dépasse de 14.2% celui de septembre 1979.

Les variations mensuelles les plus fortes ont été le fait des métaux non ferreux (7.4%) et des matières ferreuses (5%). La croissance des métaux non ferreux traduit surtout le renchérissement des métaux précieux (27% dans le cas de l'argent, 7% dans celui de l'or). Sur douze mois, la plus grande partie de la progression de 28.7% est également due à l'argent (gain de 50%) et à l'or (95%), ainsi qu'à l'aluminium (20%); en revanche, les prix du plomb ont diminué de 28%. L'indice des matières ferreuses dépasse le niveau du mois précédent à cause de l'augmentation de 10.1% observée pour les prix des déchets ferreux, mais il reste néanmoins légèrement inférieur à celui de septembre 1979.

L'accroissement de 0.9% des substances végétales en septembre est dû à la hausse d'environ 6% enregistrée pour les oléagineux, le caoutchouc naturel et le sucre brut; ce mouvement a été partiellement compensé par la baisse saisonnière des prix des légumes (15%) et par la faible diminution des prix des fruits. La progression des substances végétales sur douze mois (32.8%) est principalement attribuable au renchérissement du sucre brut (225%).

L'augmentation de 1.9% observée pour les animaux et substances animales est imputable aux prix des porcins et à ceux de la volaille, qui ont respectivement grimpé de 14% et 3%. En septembre, les prix des peaux étaient inférieurs de 10% à ceux du mois d'août et de 28% à ceux de septembre 1979.

Pour plus de renseignements, commander le numéro de septembre de Indices des prix de l'industrie (62-011, \$3.50/\$35).

Régimes de pensions en fiducie

La valeur comptable de l'actif détenu par les caisses de pensions en fiducie se chiffrait à \$43.2 milliards au 31 décembre 1979, ce qui représente une augmentation de \$7.7 milliards par rapport à l'actif détenu un an plus tôt. Le nombre d'adhérents s'élevait à près de 3 millions et la moyenne des réserves placées par adhérent atteignait \$14,576. Comme en 1978, la valeur marchande de l'actif (\$44.1 milliards) dépassait la valeur comptable.

Pour plus de renseignements, commander l'édition 1979 de Régimes de pensions en fiducie, Statistique financière (74-201, \$7).

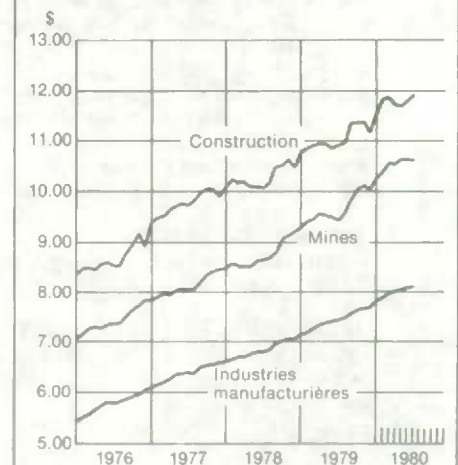
Élevage du vison et du renard

Le vison est de loin l'espèce la plus importante que l'on élève dans les fermes à fourrures. Au 31 décembre 1979, le nombre de visons dans les fermes d'élevage avait augmenté de 14%, de 395,207 en 1978 à 448,676. Le nombre d'animaux écorchés a augmenté de 4%, passant de 1,025,684 en 1978 à 1,065,907 en 1979. La valeur de la production de peaux de vison dans les fermes d'élevage a augmenté de 11.6% passant de \$42.1 millions en 1978 à \$47.0 millions.

Au 31 décembre 1979, le nombre de renards dans les fermes d'élevage avait augmenté de 61% passant de 5,812 en 1978 à 9,332. La production de peaux avait augmenté de 23%, passant de 3,118 en 1978 à 3,846. La valeur de la production de peaux de renard avait diminué, passant de \$1,136,262 à \$1,058,567 en 1979. Le prix moyen a diminué de 24%, passant de \$364.42 en 1978 à \$275.24 en 1979.

Pour plus de renseignements, commander l'édition 1979 de Rapport sur les fermes à fourrures (23-208, \$4.50).

Rénumération horaire moyenne dans l'industrie canadienne



Source: Emploi, gains et durée du travail (72-002)

Indice des prix et du volume: exportations et importations

Sur une base de pondération fixe, l'indice des prix des exportations a augmenté de 1.1% en août après une hausse moyenne de 0.5% au cours des trois mois précédents. L'indice des importations a haussé de 1.6%, suivant une augmentation de 1.8% en juillet et une diminution moyenne de 0.5% en mai et en juin.

Désaisonnalisé, l'indice du volume des exportations domestiques a augmenté de 3.9% en août après une baisse de 3.5% en juillet, mais est supérieur de 2.6% à l'indice du deuxième trimestre. L'indice du volume des importations a décliné de 5.9% en août, après une progression de 6.2% en juillet. Il était cependant de 4.8% inférieur à l'indice du volume enregistré au deuxième trimestre.

Pour plus de renseignements, commander la livraison de septembre de Sommaire du commerce extérieur (65-001, \$3/\$30).



1010762467

Publications parues du 7 — 13 novembre

	N° de cata- logue	Canada: prix par unité/année	Autres pays: prix par unité/année
AGRICULTURE			
La production et stocks des oeufs et de volailles, août 1980	23-003	\$2.50/\$25	\$3/\$30
La revue des céréales et des graines oléagineuses, août 1980	22-007	\$2.50/\$25	\$3/\$30
La revue laitière, septembre 1980	23-001	\$2.50/\$25	\$3/\$30
L'industrie des cultures de serre, 1978 et 1979	22-202	\$6	\$7.20
CANSIM			
Revue statistique du Canada, supplément annuel de la section I, 1979	11-206	\$6	\$7.20
COMMERCE ET SERVICES			
Commerce de gros, août 1980	63-008	\$1.50/\$15	\$1.80/\$18
CONSTRUCTION			
Permis de bâtir, août 1980	64-001	\$3.50/\$35	\$4.20/\$42
INDUSTRIES MANUFACTURIÈRES ET PRIMAIRES			
Ciment, septembre 1980	44-001	\$1.50/\$15	\$1.80/\$18
Lampes électriques (sources de lumière), septembre 1980	43-009	\$1.50/\$15	\$1.80/\$18
La statistique de la chaussure, septembre 1980	33-002	\$1.50/\$15	\$1.80/\$18
Machines à laver et sècheuses de ménage, septembre 1980	43-002	\$1.50/\$15	\$1.80/\$18
Panneaux isolants rigides, septembre 1980	36-002	\$1.50/\$15	\$1.80/\$18
Papier-toiture asphalté, septembre 1980	45-001	\$1.50/\$15	\$1.80/\$18
Pièces à matricer et outils d'usinage cimentés au carbure de Tungsten, trimestre terminé en septembre 1980	41-013	\$2.50/\$10	\$3/\$12
Production et ventes de disques de phonographe et rubans pré-enregistrés au Canada, septembre 1980	47-004	\$1.50/\$15	\$1.80/\$18
Production, livraisons et stocks en mains des scieries en Colombie-Britannique, août 1980	35-003	\$2.50/\$25	\$3/\$30
Produits pétroliers raffinés, juillet 1980	45-004	\$3.50/\$35	\$4.20/\$42
Réfrigérateurs et congélateurs ménagers, septembre 1980	43-001	\$1.50/\$15	\$1.80/\$18
BULLETIN DE SERVICE			
Conservation de fruits et de légumes, vol. 9, n° 5, Conserves de cerises conditionnées, 1980	32-023	\$1.50/\$15	\$1.80/\$18
TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS			
Origine et destination des passagers aériens, rapport sur le trafic intérieur, 1979	51-204	\$15	\$18
Radiodiffusion, août 1980	56-003	\$1.50/\$15	\$1.80/\$18

Services régionaux

Pour obtenir des renseignements plus complets, s'adresser aux services régionaux de Statistique Canada ou au service central de renseignements, Ottawa (613-992-4734).

Les utilisateurs de données en Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick et en Île-du-Prince-Édouard ont accès gratuitement aux services régionaux de Halifax en composant 1-800-565-7192. En Saskatchewan, on communique avec le bureau régional de Regina en composant 1 (112)-800-667-3524. En Alberta, on peut atteindre le bureau d'Edmonton en composant 1-800-222-6400.

On peut commander des publications auprès des bureau ci-contre ou auprès de Distribution des publications. Services aux utilisateurs, Statistique Canada, Ottawa K1A 0T6.

Immeuble Viking Chemin Crosbie St-Jean (T.-N.) A1B 3P2 (709-726-0713)	266, avenue Graham Winnipeg (Man.) R3C 0K4 (204-949-4020)
1256, rue Barrington Halifax (N.-É.) B3J 1Y6 (902-426-5331)	530 Centre Midtown Regina (Sask.) S4P 2B6 (306-359-5405)
1500, avenue Atwater Montréal (Qué.) H3Z 1Y2 (514-283-5725)	11010 - 101e rue Edmonton (Alb.) T5H 4B9 (403-420-3027)
Ottawa (Ont.) K1A 0T6 (613-992-4734)	1145, rue Robson Vancouver (C.-B.) V6E 3W8 (604-686-3695)
25 est, avenue St. Clair Toronto (Ont.) M4T 1M4 (416-966-6585)	